

洪洞大槐树 苏三监狱 广胜寺

THE BIG CHINESE SCHOLARTREE

IN HONGTONG COUNTY

SUSAN PRISON

GUANGSHENG TEMPLE



山西人民出版社

三晋揽胜

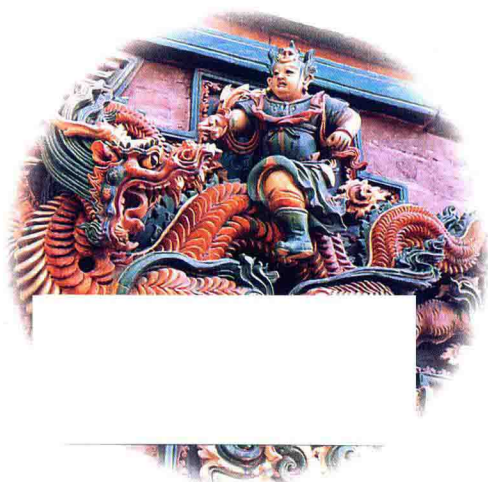
· 李广洁 张青 / 编著

SCENERY OF SHANXI

山西人民出版社

洪洞大槐树 苏三监狱 广胜寺

THE BIG CHINESE SCHOLARTREE
IN HONGTONG COUNTY
SUSAN PRISON
GUANGSHENG TEMPLE



责 编：赵虹霞
复 审：郭 松
终 审：张继红
英文责编：赵 玉
英文翻译：王振春
摄 影：高玉柱

图书在版编目 (C I P) 数据

洪洞大槐树·苏三监狱·广胜寺/李广洁, 张青编
著. —太原: 山西人民出版社, 2004.4

(三晋揽胜)

ISBN 7-203-05054-8

I. 洪... II. ①李...②张... III. 名胜古迹 - 简介
- 山西省 IV. K928.702.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 016306 号

洪洞大槐树·苏三监狱·广胜寺

李广洁 张 青 编著

※

山西人民出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

http://www.sxep.com.cn E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销

山西新华印业有限公司新华印刷分公司印刷

※

开本: 850×1168 1/32 印张: 2.375 字数: 50 千字

2004 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月太原第 1 次印刷

印数: 1—5 000 册

※

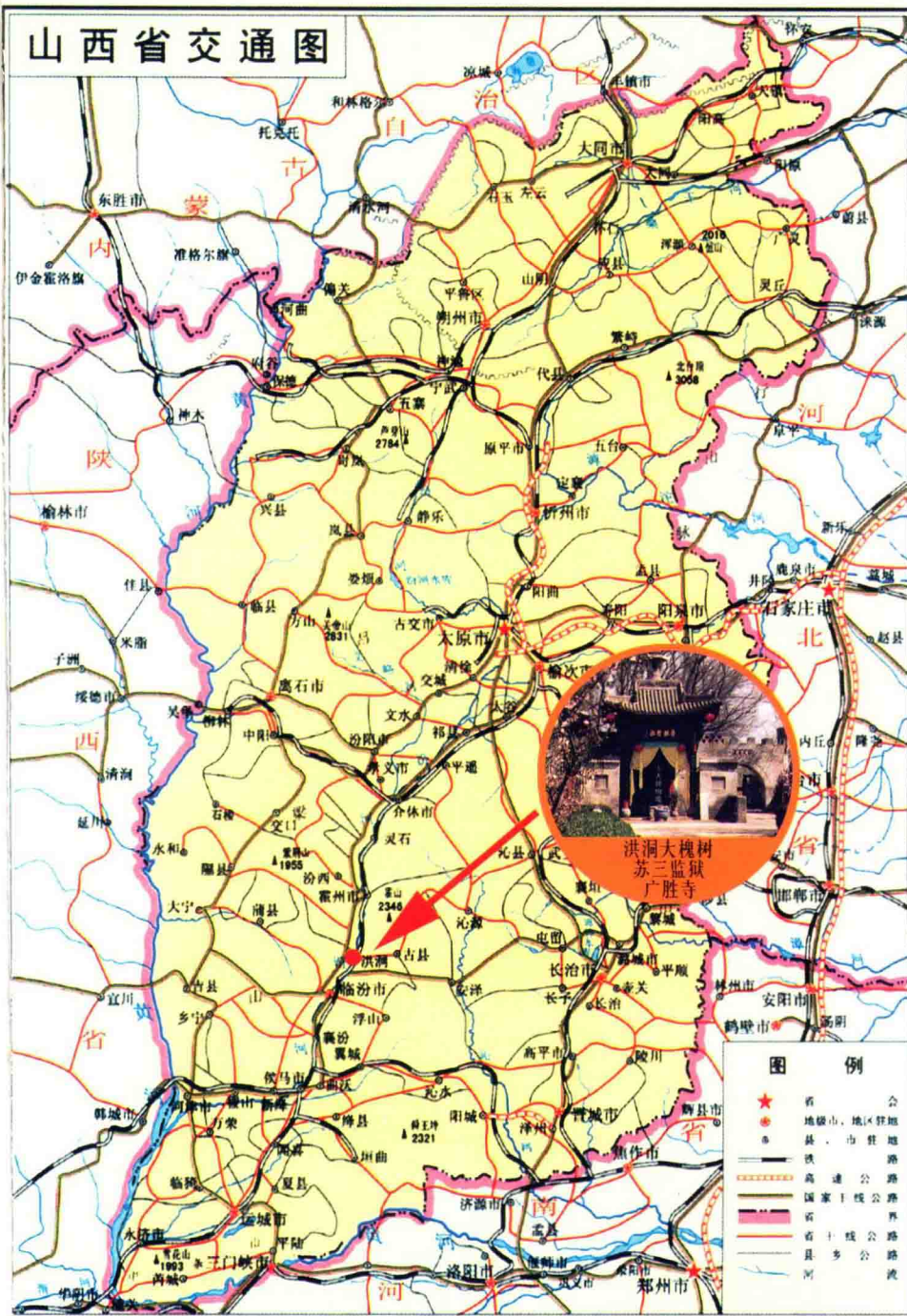
ISBN 7-203-05054-8

K·336 定价: 10.00 元

洪洞县旅游景区示意图



山西省交通图





目录

景区概述（英文）	[8]
中国有个洪洞县	[10]
洪洞大槐树	[10]
广胜寺	[13]
苏三监狱	[15]
洪洞县的历史沿革	[16]
明代洪洞大槐树移民的历史背景	[17]
洪洞大槐树移民的地理分布	[19]
明初山西移民的历史作用	[22]
洪洞古大槐树处沿革	[23]
洪洞大槐树移民逸事	[26]
打锅牛的故事	[26]
一姓分四姓	[26]
“一家庄”的来历	[27]
五百年前是一家	[27]
“解手”和背手走路的来历	[28]
洪洞大槐树寻根祭祖节	[29]
台湾同胞及海外华人情系大槐树	[31]
咏大槐树诗选	[33]
广胜寺的历史沿革	[39]
广胜寺上寺	[40]
广胜寺下寺	[46]
水神庙	[47]
《赵城金藏》	[54]



霍泉	[58]
咏广胜寺诗选	[60]
苏三监狱及其历史价值	[65]
苏三故事梗概	[69]
“洪洞县里没好人” 的来历	[71]
服务指南	[73]



Contents

Brief Introduction	[8]
There is a county named Hongtong in China	[10]
The Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[10]
Guangsheng Temple	[13]
Susan Prison	[15]
The history and changes of Hongtong County	[16]
The historical background about the immigration from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County in Ming Dynasty	[17]
The distribution of the immigrants coming from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[19]
The historical function of the immigration from Shanxi Province in the early Ming Dynasty	[22]
The historical changes of the ancient Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[23]
Some stories about the immigration from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[26]
The story of beating the snail	[26]
One family name split into four family names	[26]
The history of "the village with the single family name"	[27]
It belonged to one family 500 years ago	[27]
The historical background of "Jieshou" (Going to the toilet) and walking with one's hands on his back	[28]
The Festival of Root Finding and Sacrificial Ceremony for Ancestors held at the Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[29]

Taiwan compatriots and Overseas Chinese's deep affections on the Big Chinese Scholartree	[31]
The selected poems praising the Big Chinese Scholartree	[33]
The historical changes of Guangsheng Temple	[39]
The Upper Temple of Guangsheng Temple	[40]
The Lower Temple of Guangsheng Temple	[46]
The Temple of Water God	[47]
"Zhaochengjinzang"	[54]
Huo Spring	[58]
The selected poems praising Guangsheng Temple	[60]
Susan Prison and its historical value	[65]
The brief story of Susan	[69]
The historical background of "there is no any good person in Hongtong County"	[71]
Service guide	[73]



三晋揽胜

· 李广洁 张青 / 编著

SCENERY OF SHANXI

山西人民出版社

洪洞大槐树 苏三监狱 广胜寺

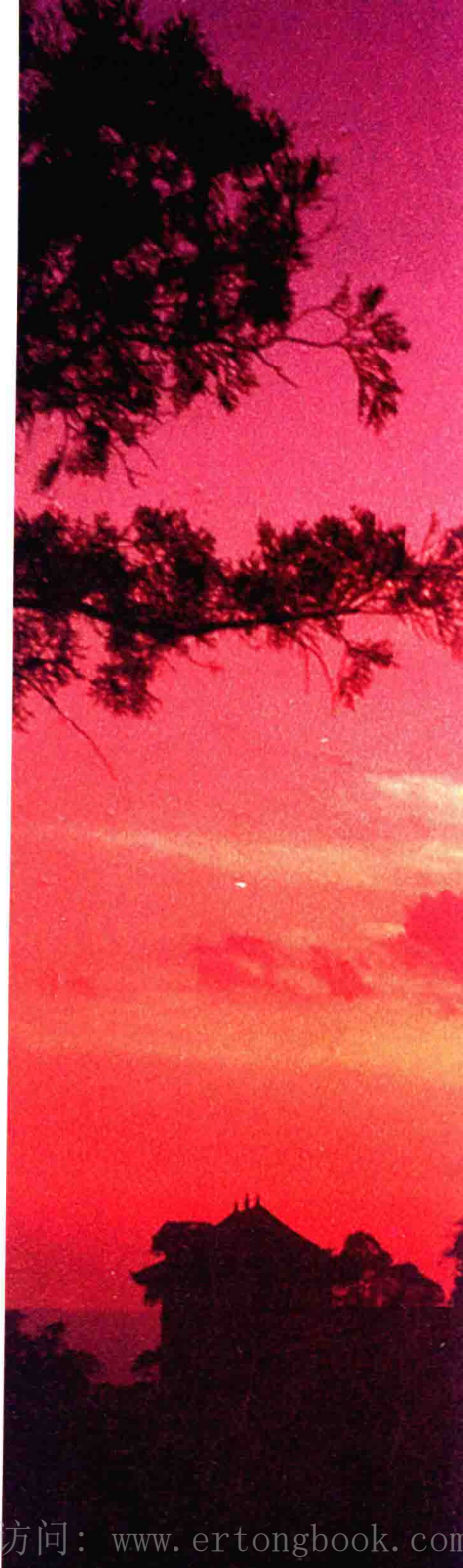
THE BIG CHINESE SCHOLARTREE
IN HONGTONG COUNTY
SUSAN PRISON
GUANGSHENG TEMPLE





《三晋揽胜丛书》编委会

主 任	申维辰	
副 主 任	申存良	谢洪涛
委 员	(以姓氏笔画为序)	
	王建武	申存良
	申维辰	李广洁
	张明旺	张彦彬
	张继红	杭海路
	赵建廷	郝建军
	崔元和	谢洪涛
主 编	谢洪涛	
副 主 编	张明旺	崔元和
	王建武	







目录

景区概述（英文）	[8]
中国有个洪洞县	[10]
洪洞大槐树	[10]
广胜寺	[13]
苏三监狱	[15]
洪洞县的历史沿革	[16]
明代洪洞大槐树移民的历史背景	[17]
洪洞大槐树移民的地理分布	[19]
明初山西移民的历史作用	[22]
洪洞古大槐树处沿革	[23]
洪洞大槐树移民逸事	[26]
打锅牛的故事	[26]
一姓分四姓	[26]
“一家庄”的来历	[27]
五百年前是一家	[27]
“解手”和背手走路的来历	[28]
洪洞大槐树寻根祭祖节	[29]
台湾同胞及海外华人情系大槐树	[31]
咏大槐树诗选	[33]
广胜寺的历史沿革	[39]
广胜寺上寺	[40]
广胜寺下寺	[46]
水神庙	[47]
《赵城金藏》	[54]



霍泉	[58]
咏广胜寺诗选	[60]
苏三监狱及其历史价值	[65]
苏三故事梗概	[69]
“洪洞县里没好人” 的来历	[71]
服务指南	[73]

Contents

Brief Introduction	[8]
There is a county named Hongtong in China	[10]
The Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[10]
Guangsheng Temple	[13]
Susan Prison	[15]
The history and changes of Hongtong County	[16]
The historical background about the immigration from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County in Ming Dynasty	[17]
The distribution of the immigrants coming from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[19]
The historical function of the immigration from Shanxi Province in the early Ming Dynasty	[22]
The historical changes of the ancient Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[23]
Some stories about the immigration from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[26]
The story of beating the snail	[26]
One family name split into four family names	[26]
The history of "the village with the single family name"	[27]
It belonged to one family 500 years ago	[27]
The historical background of "Jieshou" (Going to the toilet) and walking with one's hands on his back	[28]
The Festival of Root Finding and Sacrificial Ceremony for Ancestors held at the Big Chinese Scholartree in Hongtong County	[29]

Taiwan compatriots and Overseas Chinese's deep affections on the Big Chinese Scholartree	[31]
The selected poems praising the Big Chinese Scholartree	[33]
The historical changes of Guangsheng Temple	[39]
The Upper Temple of Guangsheng Temple	[40]
The Lower Temple of Guangsheng Temple	[46]
The Temple of Water God	[47]
"Zhaochengjinzang"	[54]
Huo Spring	[58]
The selected poems praising Guangsheng Temple	[60]
Susan Prison and its historical value	[65]
The brief story of Susan	[69]
The historical background of "there is no any good person in Hongtong County"	[71]
Service guide	[73]





Brief Introduction

There is a county named Hongtong in China

Among the counties of more than 2000 in China, Hongtong County in Shanxi Province is the most famous one. The reasons why it has been so famous are that it is the hometown of the hearts of hundred millions of people and there is a famous Chinese Scholartree growing here which has been always dreamed of by so many people. Just as the old saying "If you ask me where my ancestors come from? They are coming from the Big Chinese Scholartree in Hongtong County in Shanxi Province. If you ask me where my hometown is? It is under the stork net on the Big Chinese Scholartree." This old saying has been popularized widely in the land of China for more than 600 years. This old saying has been read from the generation to generation and this ancient Chinese Scholartree in Hongtong County has become the most famous "sacred tree" worshipped by the large amount of people. One more reason of why the county is so famous is that there is an ancient prison usually called as "Susan Prison" which was built as early as in the second year of Hongwu, Ming Dynasty (1369), more than 600 years ago. It is the only prison built in Ming Dynasty and has been preserved until the present time. The story of the famous opera "Susan Qijie" (Sending Susan to the prison under the guards) has taken place in this county and one verse of the opera "there is no any good person in Hongtong County" sung by Susan has made even the old male and female villagers far away from Hongtong know the name of Hongtong County. However, there is one more reason why it has been so famous, Guangsheng Temple with a long history has been located in that county. It was built in Jianhe First Year of Eastern Han Dynasty (147) and its former name was Julushe Temple. It was enlarged in Dali Fourth Year of Tang Dynasty (769) and its name has been changed into Guangsheng Temple since then. It was destroyed by the earthquake